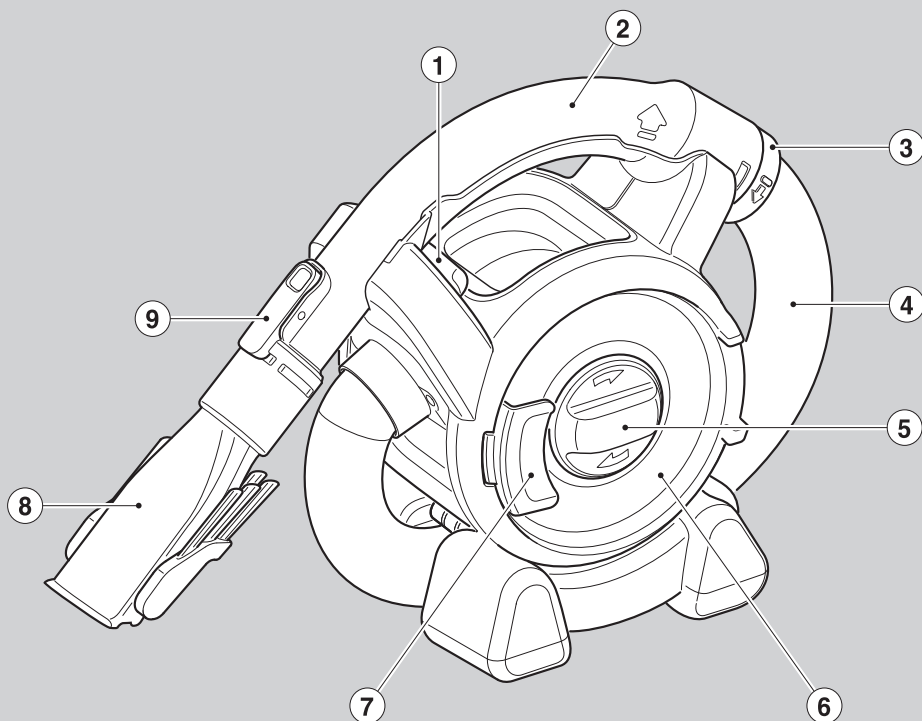


# BLACK & DECKER®



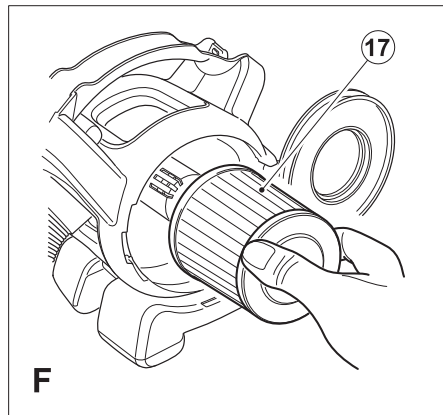
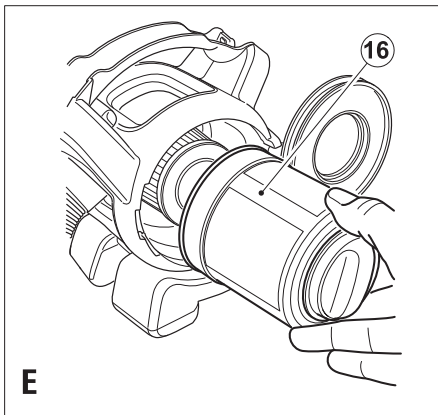
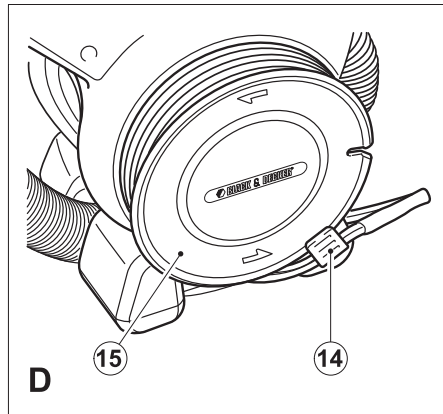
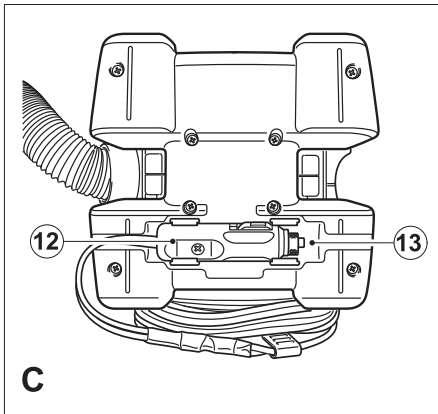
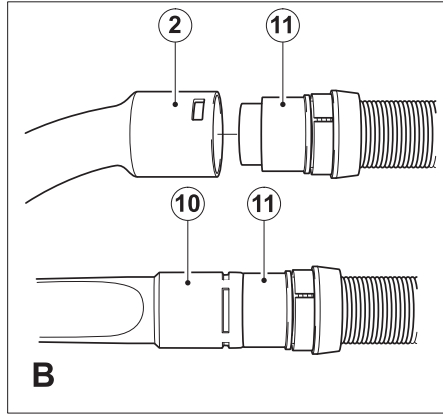
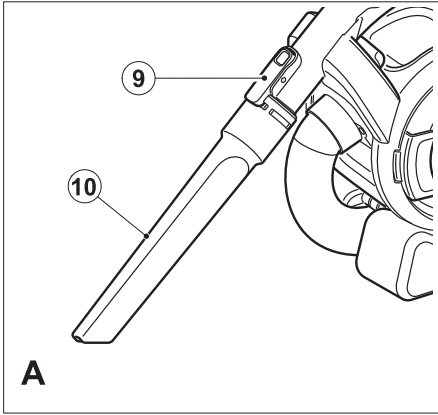
*Инструмент не  
предназначен для  
профессионального  
использования.*

503909-36 RUS/UA

Перевод с оригинала инструкции

[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

**PAD1200**



## Назначение

Ваш автомобильный пылесос Black & Decker Dustbuster® предназначен для сухой уборки салона автомобиля. Питание прибора осуществляется от автомобильной электросети через гнездо прикуривателя. Прибор предназначен только для бытового использования.

## Правила безопасности

**Внимание!** При использовании приборов с питанием от аккумуляторной батареи соблюдение правил по технике безопасности и следование данным инструкциям позволит снизить вероятность возникновения пожара, протечки аккумуляторов, получения травм и повреждений.

- ♦ Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.
- ♦ Назначение прибора описывается в данном руководстве по эксплуатации. Используйте все насадки и приспособления и работайте данным инструментом строго в соответствии с руководством. Использование не по назначению может привести к серьезной травме.
- ♦ Сохраните данное руководство для последующего обращения к нему.

### Использование прибора

- ♦ Не используйте пылесос рядом с водой.
- ♦ Не используйте пылесос для собирания жидкостей и легковоспламеняющихся веществ.
- ♦ Не опускайте пылесос в воду.
- ♦ Никогда не тяните за кабель питания, чтобы отключить зарядное устройство от розетки. Оберегайте кабель питания от высоких температур, масла и острых кромок.
- ♦ Использование инструмента физически или умственно неполноценными людьми, а также детьми и неопытными лицами, допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица. Всегда следите, чтобы дети не играли с устройством.

### После использования

- ♦ Перед чисткой прибора всегда отключайте его от источника питания.
- ♦ Храните неиспользуемый прибор в сухом месте.
- ♦ Следите, чтобы дети не имели доступа к прибору.

### Осмотр и ремонт

- ♦ Перед использованием проверьте прибор на наличие поврежденных и неисправных частей. Убедитесь в отсутствии поломанных деталей, поврежденных выключателей и прочих дефектов, способных повлиять на работу прибора.
- ♦ Никогда не используйте прибор с поврежденными или поломанными деталями.
- ♦ Ремонт или замена поврежденных деталей должны осуществляться в авторизованном сервисном центре.
- ♦ Регулярно проверяйте кабель питания на наличие повреждений.

- ♦ Никогда не пытайтесь снять или заменить какие-либо детали прибора, не упомянутые в данном руководстве по эксплуатации.

### Дополнительные меры безопасности при использовании штепселей и гнезд для подключения аксессуаров

Чтобы снизить риск возникновения пожара, перед подключением проверьте, чтобы гнездо 12 В пост. тока оставалось чистым и не содержало посторонних предметов; при подключении штепселя адаптера убедитесь в плотности соединения.

### Составные части

Данный прибор состоит из некоторых или всех приведенных ниже частей:

1. Пусковой выключатель
2. Съёмный шланг/ручка
3. Зажимное кольцо
4. Шланг
5. Диск очистки фильтра
6. Прозрачная дверца
7. Дверная защелка
8. Насадка с щеткой 2 в 1
9. Зажим для насадок
10. Узкая насадка

## Сборка

### Установка насадок (Рис. А и В)

Насадка 2 в 1 (8) снабжена отворачивающейся щеткой для чистки пыли и обивки сидений.

Узкая насадка (10) позволяет проводить уборку в узких и труднодоступных местах.

- ♦ Чтобы установить насадку, нажмите на зажим (9) и наденьте насадку на ручку (2).
- ♦ Чтобы снять насадку, нажмите на зажим (9) и снимите насадку.

При необходимости со шланга (4) можно снять ручку (2) и устанавливать насадки непосредственно на манжет шланга (11). Чтобы снять ручку:

- ♦ Открепите ручку (2) от прибора.
- ♦ Поверните зажимное кольцо (3) в направлении против часовой стрелки, освобождая зажимы.
- ♦ Выньте шланг (4) из ручки (2).
- ♦ Установите насадку непосредственно на манжет шланга (11).

Для установки ручки:

- ♦ Снимите со шланга насадку.
- ♦ Вставьте шланг (4) в ручку (2). Поверните зажимное кольцо (3) в направлении по часовой стрелке до полной установки на месте.

## Эксплуатация

### Подсоединение к источнику питания при помощи штекера 12 В пост. тока (Рис. С и D)

**Примечание:** Наконечник штекера имеет положительную полярность (+), а боковой контакт отрицательную полярность (-).

- ♦ Выньте штекер 12 В пост. тока (12) из углубления (13) в основании прибора.
- ♦ Раскройте зажим провода (14) в отсеке для хранения провода.
- ♦ Полностью размотайте провод с барабана для хранения провода (15).
- ♦ Подсоедините пылесос к источнику питания, вставив штекер 12 В пост. тока (12) в гнездо для подключения аксессуаров автомобиля или другого источника питания пост. тока.

**Примечание:** В некоторых транспортных средствах гнездо для подключения аксессуаров работает только в том случае, если ключ зажигания повернут в положение добавочного питания.

**Внимание!** Не используйте с заземленными электрическими системами (например, автомобили старых моделей).

**Внимание!** Несоблюдение полярности при подсоединении может привести к перегоранию плавкого предохранителя и выходу пылесоса из строя.

- ♦ Закончив использование пылесоса:
- ♦ Выньте штекер 12 В пост. тока (12) из источника питания 12 В пост. тока.
- ♦ Намотайте провод на барабан (15) и закрепите зажимом (14).
- ♦ Поместите штекер 12 В пост. тока (12) в углубление (13), расположенное в основании прибора.

#### Включение и выключение

- ♦ Для включения пылесоса передвиньте клавишу пускового выключателя (1) вправо.
- ♦ Для выключения пылесоса передвиньте клавишу пускового выключателя (1) влево до упора. Желательно не использовать пылесос более 30 минут, так как это может значительно разрядить аккумулятор автомобиля.

**Внимание!** Продолжительное использование приводит к понижению заряда аккумулятора. Когда пользуетесь пылесосом, не оставляйте двигатель работать. Это может привести к уменьшению срока службы прибора.

#### Использование пылесоса

- ♦ При использовании пылесоса, следите, чтобы шланг не пережимался, не перекручивался и не забивался.
- ♦ Ручка (2) легко снимается с пылесоса, позволяя работать на расстоянии 1,5 м от прибора.
- ♦ При снятии ручки (2) пылесос должен переключиться за встроенную ручку.
- ♦ Ручка (2) может быть снята также и со шланга (4); в этом случае насадки устанавливаются непосредственно на манжету шланга (11).

#### Советы по оптимальному использованию

- ♦ При чистке лестниц всегда начинайте с нижней ступеньки и работайте снизу вверх.

#### Улучшение всасывания

Чтобы поддерживать силу всасывания на оптимальном уровне, необходимо регулярно очищать фильтры.

- ♦ Дважды поверните диск очистки фильтра (8) в направлении по часовой стрелке, вытряхивая пыль из фильтров.
- ♦ Регулярно чистите фильтр для задержания мелких частиц, следуя инструкциям в разделе «Чистка фильтра для задержания мелких частиц».

## Чистка и техническое обслуживание

Ваш пылесос Black & Decker рассчитан на работу в течение продолжительного периода времени при минимальном техническом обслуживании.

Срок службы прибора и его надежность увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

**Внимание!** Перед проведением технического обслуживания или чистки отключите прибор от источника питания.

- ♦ Время от времени протирайте прибор влажной тканью. Не используйте абразивные средства для очистки или чистящие вещества на основе растворителей. Не погружайте прибор в воду.

#### Чистка пылесборника (Рис. Е)

Пылесборник должен регулярно очищаться, желательно после каждого использования пылесоса.

- ♦ Ослабьте зажим (7) и откройте прозрачную дверцу на 180°; щелчок укажет на фиксацию дверцы в открытом положении.
- ♦ Выньте префильтр (16).
- ♦ Оporожните пылесборник.
- ♦ Очистите префильтр (16), слегка встряхнув его над мусорным ведром.
- ♦ Установите префильтр (16) на место.
- ♦ Закройте прозрачную дверцу (6), дождавшись щелчка.

**Внимание!** Ни при каких обстоятельствах не споласкивайте пылесборник водой.

**Внимание!** Не погружайте прибор в воду. Внешний корпус прибора должен очищаться тканью, смоченной в мыльной воде. Перед использованием прибора или установкой его на хранение убедитесь, что прибор абсолютно сухой.

#### Чистка фильтра для задержания мелких частиц (Рис. F)

Фильтр для задержания мелких частиц (17) предохраняет корпус двигателя от проникания мелких и более крупных частиц мусора.

Данный фильтр (17) предназначен для много-разового использования и должен регулярно очищаться.

- ♦ Выньте из прибора префильтр (16), как было описано выше.
- ♦ Потяните и выньте фильтр для задержания мелких частиц (17).
- ♦ Энергично встряхните фильтр, удаляя из него осевшую пыль.
- ♦ В случае необходимости вымойте фильтр теплой мыльной водой.
- ♦ Убедитесь, что фильтры полностью сухие.

- ♦ Установите фильтр для задержания мелких частиц (17) на место.
- ♦ Установите на место префильтр (16), как было описано выше.

#### Замена фильтров

Фильтры должны заменяться каждые 6-9 месяцев, а также в случае их износа или повреждения. Дополнительные фильтры Вы найдете у Вашего дилера Black & Decker (номер по каталогу PD10):

- ♦ Выньте использованные фильтры, как описано выше.
- ♦ Установите новые фильтры, как описано выше.

#### Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент Black & Decker или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма Black & Decker обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий Black & Decker. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров Black & Decker и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

#### Технические характеристики

PAD1200	
Напряжение	В пост. тока 12
Вес	кг 1,6

#### Декларация соответствия ЕС



PAD1200 - H1

Black & Decker заявляет, что данный прибор разработан в полном соответствии со стандартами: 2006/95/EC, EN 60335

Уровень звукового давления в соответствии с EN 60704-1: = 66 дБ(А)

Нижеподписавшееся лицо отвечает за соответствие технических характеристик и заверяет данную декларацию от имени компании Black & Decker.

Кевин Хьюитт (Kevin Hewitt)  
Директор подразделения  
бытовой техники  
Spennymoor, County Durham  
DL16 6JG, United Kingdom  
23-03-2009

## БЛЭК ЭНД ДЕККЕР

### Гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия БЛЭК ЭНД ДЕККЕР и выражаем признательность за Ваш выбор.
  - 1.1. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных служб. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в авторизованные сервисные организации, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий выбор запчастей и принадлежностей.
  - 1.2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
  - 1.3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.
  - 1.4. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение данного изделия.
2. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".
3. Гарантийный срок на данное изделие составляет 24 месяца и исчисляется со дня продажи через розничную торговую сеть. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.
4. Срок службы изделия - 5 лет (минимальный, установленный в соответствии с Законом "О защите прав потребителей").
5. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными и конструктивными факторами.
  6. Гарантийные обязательства не распространяются:
    - 6.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:
      - 6.1.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия.
      - 6.1.2. Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
      - 6.1.3. Использования изделия в профессиональных целях и объемах, в коммерческих целях.
      - 6.1.4. Применения изделия не по назначению.
      - 6.1.5. Стихийного бедствия.
      - 6.1.6. Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети параметрам, указанным на инструменте.
      - 6.1.7. Использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.
      - 6.1.8. Проникновения внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение по назначению, такими как стружка опилки и пр.
    - 6.2. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной станции.
    - 6.3. На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры и т. п.
    - 6.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.



ME 77



007

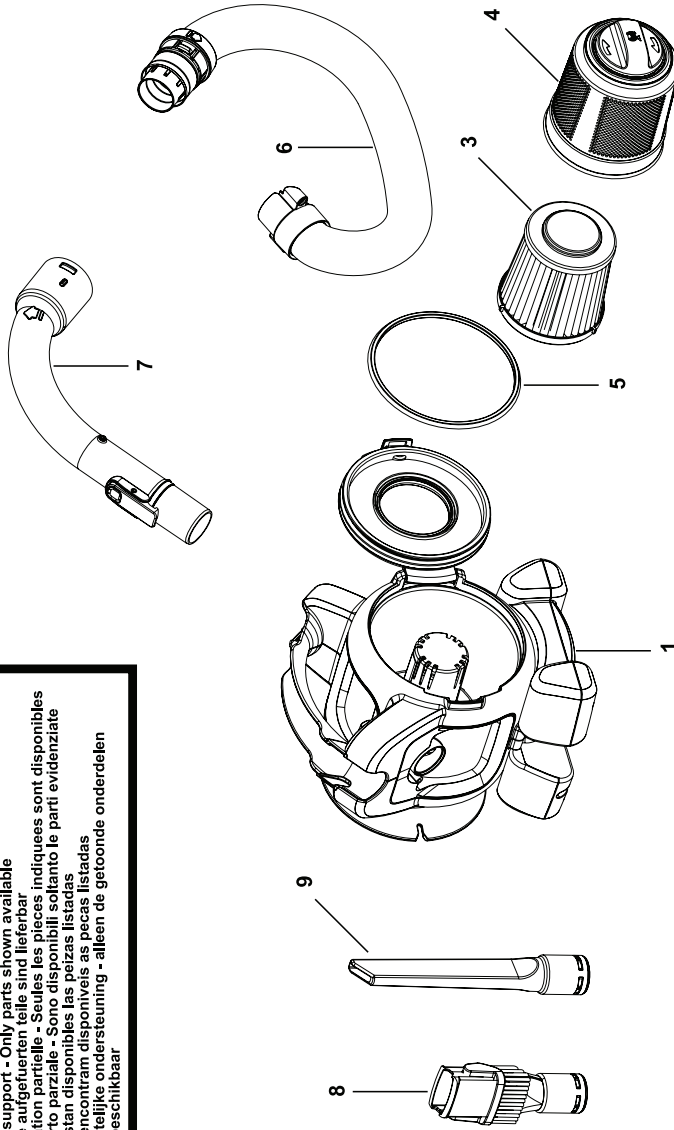
Блэк энд Деккер Гмбх  
Блэк энд Деккер Штрассе, 40  
65510 Идштайн, Германия



# PAD1200

TYP.  
1

Partial support - Only parts shown available  
Nur die aufgeführten teile sind lieferbar  
Reparation partielle - Seules les pieces indiquees sont disponibles  
Supporto parziale - Sono disponibili soltanto le parti evidenziate  
Solo estan disponibles las peizas listadas  
So se encontram disponibles as pecas listadas  
Gedeeltelijke ondersteuning - alleen de getoonde onderdelen zijn beschikbaar



E15651

[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

27 - 02 - 09







№ 1

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

№ 2

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

№ 3

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

№ 4

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of receipt/Дата выдачи/Дата видання

Date of receipt/Дата выдачи/Дата видання

Date of receipt/Дата выдачи/Дата видання

Date of receipt/Дата выдачи/Дата видання

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

№ 1

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

№ 2

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

№ 3

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

№ 4

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

№ 4	№ 3	№ 2	№ 1
Заказ №/Тапсырыс №/Буяортма №	Заказ №/Тапсырыс №/Буяортма №	Заказ №/Тапсырыс №/Буяортма №	Заказ №/Тапсырыс №/Буяортма №
Дата прыёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни	Дата прыёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни	Дата прыёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни	Дата прыёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни
Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган куни	Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган куни	Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган куни	Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган куни
Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси
№ 4	№ 3	№ 2	№ 1
Заказ №/Тапсырыс №/Буяортма №	Заказ №/Тапсырыс №/Буяортма №	Заказ №/Тапсырыс №/Буяортма №	Заказ №/Тапсырыс №/Буяортма №
Дата прыёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни	Дата прыёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни	Дата прыёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни	Дата прыёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни
Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси



GB

WARRANTY CARD

BY

ГАРАНТЫЙНЫЙ ТАЛОН

RUS

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

KZ

КЕПІЛДІК ТАЛОН

UA

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

UZ

ГАРАНТИЯ ЧИПТАСИ



GB months

RUS месяца

UA місяця

24

BY месяца

KZ ай

UZ ой

GB Serial No.	Date of sale	Selling stamp, Signature
RUS Серийный номер	Дата продажи	Печать и подпись торговой организации
UA Серійний номер	Дата продажу	Печатка та підпис торгівельної організації
BY Серыйны нумар	Дата продажы	Пячатка і подпіс гандлёвай установы
KZ Сериялық нөмір	Сату күні	Сауда ұйымының мері мен қолтанбасы
UZ Серия сони	Сотилган куни	Савдо корхонанинг мухр ва имзоси

## АВТОРИЗОВАННЫЕ СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ BLACK & DECKER

RUS

Россия, 121471, г. Москва,  
ул. Гвардейская, д. 3, корп. 1  
тел.: (495) 444 10 70  
737 80 41

UA

Україна, 04073, м. Київ,  
вул. Сирецька, 33-ш  
тел.: (044) 581 11 25

KZ

Казахстан, 050060, г. Алматы,  
ул. Тажибаевой, д. 155/1  
тел.: (727) 250 21 21  
244 64 44

BY

Беларусь, 220015, г. Минск,  
ул. Берута, д. 22, к. 1  
тел.: (37517) 251 43 07  
251 30 72

GE

Грузия, 0193, г. Тбилиси,  
ул. Тамарашвили, д. 12  
тел.: (99532) 33 35 86

Сервисная сеть BLACK & DECKER постоянно расширяется.  
Информацию об обслуживании в других городах Вы можете получить по телефонам  
в Москве: (495) 258 39 81/2/3,  
в Киеве: (044) 507 05 17  
<http://www.blackanddecker.ru>

---

Исправный и полностью укомплектованный товар получил(а), с гарантийными условиями ознакомлен(а)/  
Справний та повністю укомплектований товар отримав(ла), з гарантійними забов'язаннями ознайомлен(а)/  
Спраўны і поўнасьцю укомплектаваны тавар атрымаў(ла), з гарантійнымі умовамі азнаёмлены(а)/  
Түзу және толық жинақталған тауар қабылдадым, кепілдік шарттарымен таныстым/  
Тузатилган ва тулик комплектли махсулотни олдим, гаранта шартлари билан танишиб чикдим“

---

*Подпись покупателя/ Підпис покупця/ Подпис покупніка/ Сатып алушының қолтанбасы/ Харидорнинз имзоси*